

## CZ NÁVOD NA POUŽITÍ

**3QGDa750-120**

Obsah:

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Bezpečnost          | 6. Závady a jejich odstranění |
| 2. Technická data      | 7. Zásady bezpečnosti práce   |
| 3. Montáž čerpadla     | 8. Servis a dodávka ND        |
| 4. Elektrické zapojení | 9. Likvidace                  |
| 5. Obsluha a provoz    | 10. Prohlášení o shodě        |

**1. Bezpečnost**

Chcete-li tento produkt správně nainstalovat a bezpečně používat, pozorně si přečtěte tuto příručku, než se pokusíte o jakoukoli obsluhu.

Úkony instalace a připojování k elektrickému napájení musí provádět pouze oprávněná osoba.

Je zakázáno provádět jakékoli opravy na zařízení neautorizovanou osobou.

Do produktu nijak nezasahujte způsobem, který mění jeho výkonostní nebo užitné parametry, neboť jakýkoliv zásah tohoto charakteru okamžitě ruší záruku a převádí na uživatele plnou odpovědnost za jakékoli škody, k nimž může dojít během provozování produktu uživatelem.

Čerpadlo nikdy neprovozujte zavzdušněné, nasucho. Je určeno k čerpání vody.

Nepoužívejte ho k čerpání jiných kapalin, než je určeno.

Nepoužívejte čerpadlo v bazénech, zahradních jezírcích a dalších místech, kde se mohou ve vodě nacházet lidé.

Před instalací zkontrolujte, zda je čerpadlo, kabel ( ovládací skříňka ) v nepoškozeném stavu.

**2. Technická data :**

3“ vřetenové nerezové ponorné čerpadlo je určené pro čerpání vody z vrtů o průměru od 80mm.

Čerpadlo není určené pro čerpání hořlavín, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu.

Kompletováno je s motorem o výkonu 0,75 kW, jednofázový 230V/50Hz, 2850ot/min, plněný olejem.

Maximální počet startů čerpadla je 21/hodinu. Aby bylo zajištěno dostatečné chlazení oteplení motoru při startu, musí být čerpadlo neustále ponořeno a musí být zajištěno dostatečné proudění vody kolem pláště motoru o rychlosti 16cm/s při teplotě do 35°C.

**Pozor, čerpadlo nesmí běžet nasucho. Pokud poběží nasucho, spálí se stator čerpadla.**

**Je třeba při jeho instalaci použít ochranu proti běhu nasucho.**

Dodáváno je s el. kabelem H07RN-F , **délky 35m**, zakončeného zás. vidlicí a ovládací skříňkou. Ovládací skříňka obsahuje : vypínač, pojistku 6A, kondenzátor 30uF

**Parametry čerpadla viz výrobní štítek :**

Model	Napětí	Parametry						
3QGDa 750-120	230V/50Hz	120	100	60	40	20	1	H(m)
		0,3	1,5	8	12,5	18	24	Q( l/min )

Max. ponor čerpadla je 40m  
 Max. teplota čerpané kapaliny 35°C  
 Rozměry čerpadla : vnější průměr 75mm, délka 687 mm  
 Připojení na výtlaku : **G 1"**  
 Na výtlaku má čerpadlo zpětnou klapku  
 Hmotnost čerpadla je 15 kg

### 3. Montáž čerpadla :

Čerpadlo instalujeme do prostředí kde neklesá teplota pod bod mrazu a nepřevyšuje 35stC.

Průměr potrubí na výtlaku nesmí být menší , než je průměr tvarovky telesa čerpadla.

Výtlačné potrubí vyspádujte směrem k ponornému čerpadlu, umístěnému min. 50cm ode dna vodního zdroje. Doporučujeme výtlačné potrubí osadit zpětnou klapkou.

Čerpadlo zavěšujeme do vodního zdroje buď pomocí kovového potrubí ( které se může použít pro oporu čerpadla ) nebo pružného potrubí. V případě pružného potrubí čerpadlo zavěšujeme pouze pomocí nosného lanka uchyceného k výtlačné přírubě čerpadla.

Je zakázáno jakkoliv tahat a zavěšovat čerpadlo za přívodní el. kabel.

Při instalaci čerpadla je třeba použít ochranu proti běhu nasucho.

### 4. Elektrické zapojení :

Elektrické zapojení může provést jen osoba s odbornou kvalifikací dle platných el. norem.

Před uvedením do provozu se ujistěte, že elektrické zapojení zodpovídá hodnotám uvedených na štítku čerpadla.

Ponorné čerpadlo je potřeba chránit vhodným el. jištěním dle platných el. norem.

Čerpadlo musí být zapojeno pomocí proudového chránič s citlivostí 30mA.

### 5. Údržba a provoz :

Čerpadlo může být používáno pouze pro účely čerpání vody za podmínek dle štítkových parametrů.

Pokud čerpadlo nebudete delší dobu používat, je třeba dbát na to, že sedimenty obsažené ve vodě mohou způsobit zanesení sání čerpadla. V případě snížení parametrů čerpadla je třeba odstranit příčinu. ( buď je čerpadlo zanesené a nebo jsou jeho součásti opotřebované ).

V takovém případě vyhledejte odborný servis.

### 6. Závady a jejich odstranění :

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Čerpadlo neběží	1. bez el. proudu	1. kontrola správného připojení k el. síti
	2. zablokované čerpadlo, čerpadlo je zanesené	2. odpojit ze sítě , demontovat stator a vyčistit čerpadlo
Čerpadlo běží nasucho	Nefunkční zařízení proti běhu nasucho	Odstranit příčinu.
Kapacita čerpadla není dostatečná	1. pokles napětí v el. síti, což má za následek nízkých otáček čerpadla	1. odstranit potíže s poklesem napětí
	2. Vřeteno a stator jsou opotřebovány, nebo zaneseny nečistotami	2. kontaktovat servisní středisko, vyčistit, nebo vyměnit opotřebované komponenty

## **7. Zásady bezpečnosti práce :**

Dodržujte všeobecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem pokud běží,
- zasahovat do elektrických součástí čerpadla,
- manipulace s čerpadlem pomocí el. přívodního kabelu,
- při instalaci a nebo údržbě čerpadla používejte ochranné pracovní pomůcky,
- pokud je čerpadlo zapojené do elektrické sítě nevstupujte do bazénu, nádrže či studně.

## **8. Servis a dodávka ND :**

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem.

Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz záruční list).

## **POZOR (!)**

Zákaz manipulace pro děti a nebo osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

## **9. Likvidace**

Při likvidaci zařízení je nutno dodržovat přílušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. Je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení ( kovy, umělé hmoty, pryže, atd.. )  
Je třeba obrátit se na specializované subjekty, které se zabývají sběrem a likvidací.

## **10. ES prohlášení o shodě**

prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek odpovídá předpisům směrnic o strojích dle 2006/42/EC, LVD(2014/35/EU), EMC(2014/30/EU),

harmonizované normy : EN 60335-1:2012+A13: 2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010;  
EN 62233:2008+AC:2008; EN 60034-1:2010+AC:2010; EN 60204-1:2018; EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ; EN IEC 61000-3-2:2019



## ZÁRUČNÍ LIST

na výrobek typu ..... výr. číslo .....

s elektromotorem .....

(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

**Výrobce: Taizhou Jiadi Pump Industry Co., Ltd.**  
**Dayangchng Industrial Area, Daxi, Wenling City, Zhejiang Province , China**



**Adresa prodejce:**

**SIGMONA IMPORT, s.r.o.**  
**Tovární č.p. 605**  
**753 01 Hranice-I-Město**

Potvrzení o odborném zapojení  
elektrozařízení

Datum:  
Razítko a podpis:

Datum  
prodeje

### UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE

Překontrolujte, zda prodejce vyplnil řádně a čitelně záruční list datem prodeje, razítkem a podpisem, jakož i typem výrobku a výrobním číslem.  
Instalace čerpadla a zapojení elektromotoru doporučujeme provést odbornou firmou nebo pracovníkem s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Vyskladněno - velkoobchodní sklad:

1. Za jakost, funkci a provedení ručí prodejce po dobu:
  - 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli u spotřebních čerpadel a domácích vodáren

Vady vzniklé prokazatelně následkem špatného materiálu, chybné konstrukce nebo vadného provedení, odstraní v záruční době servisní opravny uvedené v tomto záručním listě.
2. Vyskytne-li se v záruční době vada výrobku, která nebyla způsobena spotřebitelem nebo osobou užívající výrobek, nebo neodvratnou událostí, bude výrobek spotřebiteli bezplatně opraven za těchto podmínek:
  - *od doby prodeje do uplatnění reklamace neuplynula doba delší než je uvedeno v bodě 1. Výrobek byl odborně instalován a připojen. Zvláště elektroinstalace musí být provedena ve smyslu platných norem a předpisů*
  - *výrobek byl použit pro účel daný návodem k obsluze*
  - *při montáži, provozu a obsluze byl dodržován návod k obsluze výrobce*
  - *výrobek nebyl násilně mechanicky poškozen*
  - *elektromotor je jištěn proti přetížení*
3. Reklamace uplatňuje spotřebitel u prodejce nebo v garanční servisní opravně. **Při reklamaci výrobku je nutno předložit prodejní doklad, případně záruční list.**
4. Záruční opravu provede servisní opravna podle povahy buď přímo u spotřebitele nebo ve vlastních dílnách.
5. Záruční doba se prodlužuje o dobu, v níž byl výrobek v záruční opravě. Firma, u které spotřebitel uplatní reklamaci, vydá o tom příslušný doklad.
6. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při dopravě. Ty uplatňuje spotřebitel u dopravce.
7. Ze záruky jsou vyňaty součásti podléhající rychlému opotřebení (ucpávkový uzel, ventilový uzel a ostatní těsnivo).
8. Spotřebitel pozbývá nárok na záruku, jestliže v záruční době provedl sám, nebo dal provést třetí osobou jakoukoliv změnu nebo opravu vadného výrobku bez vědomí a souhlasu výrobce, nebo provedl-li změnu, případně jiné opravy v textu záručního listu.

#### UPOZORNĚNÍ

*Servisní opravny a smluvní prodejci Vám poradí ve všech případech záručních a mimozáručních oprav čerpadel.*

Servis ČR : [www.sigmapumpy.com](http://www.sigmapumpy.com)

Servis SR : [www.sigmapumpy.sk](http://www.sigmapumpy.sk)

<b>SERVIS A OPRAVY</b>	
<b>Datum</b>	<b>Popis reklamované závady, servisních úkonů, razítka opravy</b>

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

**3QGDa750-120**

Obsah:

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Bezpečnosť           | 6. Závady a ich odstránenie |
| 2. Technické údaje      | 7. Zásady bezpečnosti práce |
| 3. Montáž čerpadla      | 8. Servis a dodanie dielov  |
| 4. Elektrické zapojenie | 9. Likvidácia               |
| 5. Obsluha a prevádzka  | 10. Prehlásenie o zhode     |

**1. Bezpečnosť**

Pre správne a bezpečné používanie tohoto produktu, si pozorne prečítajte túto príručku, predtým ako ho budete používať.

Úkony inštalácie a pripojenie ku elektrickému napájaniu môže vykonávať iba oprávnená osoba. Je zakázané vykonávať akejkol'vek opravy na zariadení neautorizovanou osobou.

Do produktu nijako nezasahujte spôsobom, ktorý mení jeho výkonnosť alebo užitočné parametre, pretože akýkoľvek zásah tohoto charakteru okamžite ruší záruku a prevádzka na užívateľa plnú zodpovednosť za akejkol'vek škody, k nimž môže dôjsť behom užívania produktu užívateľom.

Čerpadlo nikdy neprevádzkujte zavzdušnené, nasucho. Je určené na čerpanie vody.

Nepoužívajte ho na čerpanie iných kvapalín, než je určené.

Nepoužívajte čerpadlo v bazénoch, záhradných jazierkach a ďalších miestach, kde môžu byť vo vode ľudia.

Pred inštaláciou skontrolujte, či čerpadlo, kabel ( ovládacia skrinka ) sú v nepoškodenom stave.

**2. Technické údaje :**

3“ vretenové nerezové ponorné čerpadlo je určené pre čerpanie vody z vrtov od priemeru 80mm. Čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov a do prostredie s nebezpečenstvom výbuchu.

Montované je s motorom o výkone 0,75kW, jednofázový 230V/50Hz, 2850 ot/min, plnený olejom. Maximálny počet štartov čerpadla je 21/hodinu. Aby bolo zaistené dostatočné chladenie oteplenia motoru pri štarte, musí byť čerpadlo neustále ponorené a musí byť zaistené dostatočné prúdenie vody kolem plášte a motora o rýchlosti 16cm/s při teplotě do 35°C.

**Pozor, čerpadlo nesmie bežať nasucho. Pokiaľ pobeží nasucho, spáli sa stator čerpadla. Je treba při inštalácii použiť ochranu proti behu nasucho.**

Dodávané je s káblom H07RN-F , **délky 35m**, zakončeného zás. vidlicou a ovládacou skrinkou. Ovládacia skrinka obsahuje : vypínač, poistku 6A, kondenzátor 30uF

Parametre čerpadla viz výrobný štítok:

Model	Napätie	Parametre						H(m)
		120	100	60	40	20	1	
3QGDa 750-120	230V/50Hz	0,3	1,5	8	12,5	18	24	Q( l/min )

Max. ponor čerpadla je 40m  
Max. Teplota čerpané kvapaliny 35°C  
Rozmery čerpadla : vonkajší priemer 75 mm, dĺžka 687 mm  
Pripojenie na výtlaku : **G 1“**  
Na výtlaku má čerpadlo spätnú klapku  
Hmotnosť čerpadla je 15 kg

### 3. Montáž čerpadla :

Čerpadlo inštalujeme do prostredia kde neklesá teplota pod bod mrazu a neprevyšuje 35°C.

Priemer potrubia na výtlaku nesmie byť menší ako je priemer tvarovky telesa čerpadla.

Výtlačné potrubie vypsádzajte smerom k ponornému čerpadlu, umiestnenému min. 50cm odo dna vodného zdroja. Odporúčame výtlačné potrubie osadiť spätnou klapkou.

Čerpadlo zavesujeme do vodného zdroja buď pomocou kobového potrubia ( ktoré sa môže použiť pre oporu čerpadla ) alebo pružného potrubia. V prípade pružného potrubia čerpadlo zavesujeme iba pomocou nosného lanka uchyteného k výtlačnej príruby čerpadla.

Je zakázané akokoľvek ťahať a vešať čerpadlo za prívodný el. kábel.

Pri inštalácii čerpadla je treba použiť ochranu proti behu nasucho.

### 4. Elektrické zapojenie :

Elektrické zapojenie môže vykonať len osoba s odbornou kvalifikáciou podľa platných el. noriem.

Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že elektrické zapojenie zodpovedá hodnotám uvedených na štítku čerpadla.

Ponorné čerpadlo je potrebné chrániť vhodným el. istením podľa platných noriem.

Čerpadlo musí byť zapojeno pomocou prúdového chrániča s citlivosťou 30mA.

### 5. Údržba a prevádzka :

Čerpadlo podľa byť prevádzkované iba pre účely čerpania vody za podmienok podľa štítkových parametrov.

Ak čerpadlo nebudete dlhšiu dobu používať, je treba dbať na to, že sedimenty obsiahnuté vo vode môžu spôsobiť zanesenie sania čerpadla. V prípade zníženie parametrov čerpadla je treba odstrániť príčinu. ( buď je čerpadlo zanesené alebo sú jeho súčiastky opotrebované ).

V takom prípade vyhľadajte odborný servis.

### 6. Závady a ich odstránenie :

ZÁVADA	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE
Čerpadlo nebeží	1. bez el. prúdu	1. kontrola správneho pripojenia k el. sieti
	2. zablokované čerpadlo, čerpadlo je zanesené	2. odpojiť zo siete, demontovať stator a vyčistiť čerpadlo
Čerpadlo beží nasucho	Nefunkčné zariadenie proti behu nasucho	Odstrániť príčinu
Kapacita čerpadla nie je dostatečná	1. pokles napätia v el. sieti, ktorý má za následok nízke otáčky čerpadla	1. odstrániť potíže s poklesom napätia
	2. vreteno a stator sú opotrebované, alebo zanesené nečistotami	2. kontaktovať servisné stredisko, vyčistiť, alebo vymeniť opotrebované

		komponenty
--	--	------------

### **7. Zásady bezpečnosti práce :**

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom pokiaľ beží,
- zasahovať do elektrických častí čerpadla,
- manipulácia s čerpadlom pomocou el. prívodného kábla,
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadla používajte ochranné pracovné pomôcky,
- pokiaľ je čerpadlo zapojené do elektrickej siete nevstupujte do bazénu, nádrže či studne.

### **8. Servis a dodávka náhradných dielov :**

Záručný a pozáručný servis je prevedený v súlade s obchodným zákonníkom.

Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď záručný list).

### **POZOR (!)**

Zákaz manipulácie pre deti alebo osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

### **9. Likvidácia**

Pri likvidácii zariadenia je nutno dodržiavať príslušné národné predpisy o životnom prostredí a o likvidácii odpadu a elektroodpadu. Je zapotrebí postupovať pri jeho likvidácii podľa diferencovaného sberu, čo znamená rešpektovať rozdielnosť materiálov a ich zloženie (kovy, umelé hmoty, gumy, atd...)

Je treba obrátiť sa na špecializované subjekty, ktoré sa zaoberajú zberom a likvidáciou.

### **10. ES prehlásenie o zhode**

prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok odpovedá predpisom smerníc o strojoch podľa 2006/42/EC, LVD(2014/35/EU), EMC(2014/30/EU),

harmonizované normy : EN 60335-1:2012+A13: 2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008+AC:2008; EN 60034-1:2010+AC:2010; EN 60204-1:2018; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ; EN IEC 61000-3-2:2019





## ZÁRUČNÝ LIST

na výrobok typu ..... výr.  
číslo .....

s elektromotorom .....

(oba údaje doplní predajca pri predaji spotrebiteľovi)

**Výrobca: Taizhou Jiadi Pump Industry Co., Ltd.**

**Dayangchng Industrial Area, Daxi, Wenling City, Zhejiang Province , China**



**Adresa predajcu:**

**SIGMONA IMPORT, s.r.o.**

**Továrni č.p. 605**

**753 01 Hranice-I-Město**

Potvrdenie o odbornom zapojení  
elektrozariadení

Dátum:

Pečiatka a podpis:

Dátum predaja

### UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽA

Prekontrolujte, či predajca vyplnil riadne a čitateľne záručný list s dátumom predaja, pečiatkou a podpisom, ako i typom výrobku a výrobným číslom.

Inštalácia čerpadla a zapojenie elektromotora odporúčame vykonať odbornou firmou alebo pracovníkom s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Vyskladnené - veľkoobchodný sklad:

1. Za akosť, funkčnosť a prevedenie ručí predajca po dobu:
  - 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi u spotrebných čerpadiel a domácich vodárni,

Vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybnej konštrukcie alebo chybného prevedenia, odstránia v záručnej dobe servisné strediská uvedené v tomto záručnom liste.
2. Ak sa vyskytne v záručnej dobe vada výrobku, ktorá nebola spôsobená spotrebiteľom alebo osobou používajúcou výrobok, alebo neodvratnou udalosťou, bude výrobok spotrebiteľovi bezplatne opravený za týchto podmienok:
  - *od doby predaja do uplatnenia reklamácie neuplynulo viac ako je uvedené v bode 1. Výrobok bol odborne inštalovaný a pripojený. Zvlášť elektroinštalácia musí byť prevedená v zmysle platných noriem a predpisov*
  - *výrobok bol použitý pre účel daný návodom k obsluhu*
  - *pri montáži, prevádzke a obsluhu bol dodržaný návod k obsluhu výrobcu*
  - *výrobok nebol násilne mechanicky poškodený*
  - *elektromotor je istený proti preťaženiu*
3. Reklamáciu uplatňuje spotrebiteľ u predajcu alebo v garančnej servisnej opravovni. **Pri reklamacii výrobku je potrebné predložiť predajný doklad alebo riadne vyplnený záručný list.**
4. Záručnú opravu vykoná servisná opravovňa podľa povahy buď priamo u spotrebiteľa alebo vo vlastných dielňach.
5. Záručná doba sa predlžuje o dobu, v ktorej bol výrobok v záručnej opravu. Firma, u ktorej spotrebiteľ uplatní reklamáciu, vydá o tom príslušný doklad.
6. Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté pri doprave. Tie uplatňuje spotrebiteľ u dopravcu.
7. Zo záruky sú vyňaté súčasti podliehajúce rýchlemu opotrebeniu (upchávkový uzol, ventilový uzol a ostatné tesnivo).
8. Spotrebiteľ stráca nárok na záruku, ak v záručnej dobe vykonal sám, alebo dal vykonať tretej osobe akúkoľvek zmenu alebo opravu chybného výrobku bez vedomia a súhlasu výrobcu, alebo vykonal zmenu, prípadne iné opravy v texte záručného listu.

#### UPOZORNENIE

*Servisné opravovne a zmluvný predajcovia Vám poradia vo všetkých prípadoch záručných a mimo záručných opravách čerpadiel.*

Servis ČR : [www.sigmapumpy.com](http://www.sigmapumpy.com)

Servis SR : [sigmapumpy.sk](http://sigmapumpy.sk)

SERVIS A OPRAVY	
Dátum	Popis reklamovanej vady, servisných úkonov, pečiatka opravovne

